



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 50/24

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

**GEGENSTAND:**

**Ernennung der Rechnungsprüfer der Abschlussrechnung der vom Gemeindeausschuss verwalteten Bürgerlichen Nutzungsrechte der Fraktion Innichen für das Jahr 2024**

**OGGETTO:**

**Nomina dei revisori del conto consuntivo dei beni d'uso civico della Frazione di San Candido, amministrati dalla Giunta comunale, per l'anno 2024**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

**27.11.2024 - ore 19:00 Uhr**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Burgmann Rosmarie	Ratsmitglied	Consigliere
Covi Dr. Curti	Ratsmitglied	Consigliere
Dapoz Marco	Ratsmitglied	Consigliere
Fuchs Peter	Referent	Assessore
Hackhofer Markus	Ratsmitglied	Consigliere
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Joas Matthias	Ratsmitglied	Consigliere
Kraler Harald	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
Kühebacher Dr. Gottfried	Ratsmitglied	Consigliere
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore
Rienzner Rosa Maria	Referentin	Assessora
Schäfer Dr. Anna	Ratsmitglied	Consigliere
Schäfer Dr. Michaela	Ratsmitglied	Consigliere
Schönegger Markus	Ratsmitglied	Consigliere
Wisthaler Arnold	Ratsmitglied	Consigliere
Wisthaler Michael	Ratsmitglied	Consigliere
Zingerle Gabriel	Ratsmitglied	Consigliere

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
X		
X		
X		
X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Happacher Dr. Michael**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Rainer Klaus**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

## DER GEMEINDERAT

### VORAUSGESCHICKT:

- dass der Gemeinderat im Sinne des Art. 3 des Regionalgesetzes vom 01. Juni 1954, Nr. 11, in der Herbstsession drei Revisoren der Abschlussrechnung der vom Gemeindeausschuss verwalteten Bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Innichen für das Jahr 2024 zu ernennen hat;
- dass die Revisoren in der Fraktion selbst nutzungsberechtigt sein müssen;
- dass sie Gemeinderäte sein müssen, falls im Gemeinderat eine genügende Vertretung von Nutzungsberechtigten vorhanden ist;
- dass die Revisoren unter Personen gewählt werden müssen, die außerhalb des Gemeindeausschusses stehen, auf welchen sich die Abschlussrechnung bezieht;
- dass jene Personen nicht zu Rechnungsrevisoren ernannt werden können, die mit den Gemeindeferenten bis zum 4. Grad verwandt oder verschwägert sind;
- dass jene Personen nicht zu Rechnungsrevisoren ernannt werden können, die mit dem Schatzmeister bis zum 4. Grad verwandt oder verschwägert sind;
- dass im Sinne des Art. 1, Absatz 4 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" die Zusammensetzung aller Kollegialorgane innerhalb der Gemeinden, der Gemeindekonsortien, der öffentlichen Körperschaften, die von der Region abhängig sind oder deren Ordnung unter die – auch delegierte – Gesetzgebungsbefugnis der Region fällt, und deren Betriebe – auch mit autonomer Ordnung – in der Provinz Bozen der Stärke der drei Sprachgruppen entsprechen muss, wie sie aus der letzten amtlichen Volkszählung hervorgeht, und zwar bezogen auf das Gebiet der jeweiligen Gemeinde, des Konsortiums oder des Betriebs und vorbehaltlich der Zugangsmöglichkeit für Angehörige der ladinischen Sprachgruppe;

## IL CONSIGLIO COMUNALE

### PREMESSO:

- che secondo il disposto dell'art. 3 della Legge Regionale 01 giugno 1954, n. 11, il Consiglio comunale, nella sessione autunnale, deve nominare tre revisori del conto consuntivo dei beni d'uso civico della Frazione di San Candido, amministrati dalla giunta comunale, per l'anno 2024;
- che i revisori da nominarsi devono godere del diritto d'uso civico nella Frazione stessa;
- che devono essere Consiglieri comunali, qualora vi sia in seno al Consiglio comunale una rappresentanza numerica sufficiente di aventi diritto all'uso civico;
- che i revisori devono essere scelti fra persone estranee alla Giunta comunale, alla quale il conto si riferisce;
- che non possono essere nominati revisori i congiunti o affini fino al 4° grado civile con gli assessori comunali;
- che non possono essere nominati revisori i congiunti o affini fino al 4° grado civile col tesoriere;
- che ai sensi dell'art. 1, comma 4 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, la composizione di tutti gli organi collegiali istituiti in seno ai comuni, loro consorzi, enti pubblici dipendenti dalla regione o il cui ordinamento rientra nella sua competenza legislativa anche delegata, e relative aziende anche a ordinamento autonomo, in provincia di Bolzano, deve adeguarsi alla consistenza dei tre gruppi linguistici quale risulta dall'ultimo censimento ufficiale della popolazione, con riferimento all'ambito territoriale di ciascun comune, consorzio o azienda, fatta salva comunque la possibilità di accesso agli appartenenti al gruppo linguistico ladino.

- dass zur Erreichung dieses Zieles zwei Mitglieder der deutschen und ein Mitglied der italienischen Sprachgruppe angehören müssen;
- dass im Sinne des Art. 1, Absatz 5 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" bei den Ernennungen und Namhaftmachungen von Vertretern der Gemeinde in Körperschaften, Betrieben und Institutionen, die im Gebiet der Gemeinde oder der Provinz tätig sind bzw. von diesen abhängen oder kontrolliert werden, bzw. von Mitgliedern von Kommissionen, mit Ausnahme der Ratskommissionen, die von den Gemeindeorganen vorgenommen werden, eine angemessene Vertretung beider Geschlechter gewährleistet werden muss, die eventuell bei den nächsten vorzunehmenden Ernennungen oder Namhaftmachungen ausgeglichen werden muss.
- che al raggiungimento di tale fine due membri devono appartenere al gruppo linguistico tedesco ed un membro a quello italiano;
- che ai sensi dell'art. 1, comma 5 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, nelle nomine e designazioni di rappresentanti del comune presso enti, aziende e istituzioni operanti nell'ambito del comune o della provincia, ovvero da essi dipendenti o controllati, o di componenti di commissioni, a eccezione di quelle consiliari, effettuate dagli organi comunali deve essere garantita una adeguata rappresentanza di entrambi i generi, da assicurarsi, eventualmente, nelle successive nomine o designazioni.

FESTGESTELLT, dass die folgenden Gemeinderäte in der Fraktion Innichen nutzungsberechtigt sind: Burgmann Rosmarie, Covi Curti, Dapoz Marco, Fuchs Peter, Hackhofer Markus, Kraler Harald, Kühebacher Gottfried, Holzer Stefan, Schäfer Michaela, Schäfer Anna, Zingerle Gabriel, Wisthaler Michael;

VISTO che i seguenti consiglieri comunali godono del diritto d'uso civico nella Frazione di San Candido: Burgmann Rosmarie, Covi Curti, Dapoz Marco, Fuchs Peter, Hackhofer Markus, Kraler Harald, Kühebacher Gottfried, Holzer Stefan, Schäfer Michaela, Schäfer Anna, Zingerle Gabriel, Wisthaler Michael;

BERÜCKSICHTIGT, dass folgende Gemeinderäte nicht als Rechnungsrevisor ernannt werden können, da sie Mitglied des Gemeindeausschusses sind, auf welchen sich die Abschlussrechnung bezieht: Fuchs Peter, Holzer Stefan, Kraler Harald;

CONSIDERATO che i seguenti consiglieri non possono essere nominati revisore dei conti, in quanto sono membro della Giunta comunale, alla quale il conto consuntivo si riferisce: Fuchs Peter, Holzer Stefan, Kraler Harald;

NACH Anhören der Namensvorschläge;

SENTITE le proposte nominative;

NACH erfolgter Beratung;

ESAUROTA la discussione;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist;

CONSIDERATO che il numero dei candidati proposti è identico al numero dei componenti da nominare e che è garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 26, Absatz 2 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, genehmigt mit Beschluss des

VISTO l'art. 26, comma 2 del regolamento interno del consiglio comunale, approvato con deliberazione del consiglio comunale

Gemeinderates Nr. 56/06 vom 23.10.2006, wonach der Gemeinderat in diesem Fall mit Zustimmung der anwesenden Ratsmitglieder mittels Handerheben abstimmen kann;

HERVORGEHOBEN, dass die Ratsmitglieder nichts gegen die offene Abstimmung einzuwenden haben;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

dKRHN9xPcifqfu3v0xQaK+HYeRIUYjXiv2ur0316EaQ=;

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

nicht erforderlich – non necessario

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

b e s c h l i e ß t

mit Nr. 14 Ja-Stimmen, Nr. 0 Nein-Stimmen und Nr. 0 Stimmenthaltungen bei Nr. 14 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

1. folgende Gemeinderäte als Rechnungsprüfer der Jahresabschlussrechnung der vom Gemeindeausschuss verwalteten Bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Innichen für das Jahr 2024 zu ernennen:

n. 56/06 del 23.10.2006, a norma del quale in tale caso il consiglio comunale, all'unanimità dei consiglieri comunali presenti, può effettuare la votazione per alzata di mano;

RILEVATO che i membri del consiglio comunale non hanno niente da obiettare contro la votazione aperta;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

d e l i b e r a

con voti n. 14 favorevoli, n. 0 contrari e n. 0 astensioni su n. 14 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

1. di nominare i seguenti consiglieri quali revisori del conto consuntivo dei beni d'uso civico della Frazione di San Candido, amministrati dalla Giunta comunale, per l'anno 2024:

**Dapoz Marco**  
**Schäfer Michaela**  
**Wisthaler Michael**

2. zu bestätigen, dass die Gewählten in der Fraktion Innichen nutzungsberechtigt sind;
3. zu bestätigen, dass die Gewählten sich in keinen der von den geltenden einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Nichtwählbarkeits- oder Unvereinbarkeitsgründen befinden;
4. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
5. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

**Dapoz Marco**  
**Schäfer Michaela**  
**Wisthaler Michael**

2. di confermare che gli eletti godono del diritto d'uso civico nella Frazione di San Candido;
3. di confermare che gli eletti non versano in alcuno dei casi di ineleggibilità o di incompatibilità previsti dalle vigenti disposizioni;
4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;
5. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Bürgermeister/Il Sindaco**

Rainer Klaus

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Sekretär/Il Segretario**

Happacher Dr. Michael

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---